

Đại hội đại biểu dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki

Bản tin số 81

Biên tập, phát hành: Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-
Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki



Phát hành ngày 17 tháng 1 năm 2025

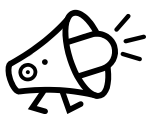
(Tiếng Nhật) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

(Tiếng Nhật đơn giản) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈Tham gia Lễ hội Quốc tế Kawasaki năm 2024〉

Ngày 17 tháng 11 (Chủ nhật), các thành viên của Hội đồng đại diện công dân người nước ngoài đã tham gia Lễ hội Quốc tế Kawasaki năm 2024. Trước đây, lễ hội này thường được tổ chức vào tháng 7, nhưng năm nay là lần đầu tiên diễn ra vào tháng 11.

Trong sự kiện, 82 tổ chức đại diện cho 27 quốc gia và khu vực đã tham gia với các hoạt động như biểu diễn sân khấu, triển lãm, trải nghiệm giao lưu, gian hàng đặc sản và khu vực tư vấn. Sự kiện đã thu hút khoảng 8.000 người tham dự. Hội đồng đại diện cũng tổ chức một gian triển lãm để giới thiệu các hoạt động của mình, đồng thời tổ chức cuộc thi đố vui tại sân khấu quầy tiếp tân để giao lưu với khách tham dự.



Bạn có muốn tham dự các cuộc họp của Hội đồng?

—— Lịch họp của Hội đồng đại diện năm tài khóa 2024 ——

Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế Kawasaki (cách ga Motsumiyoshi trên tuyến Tokyu Toyoko/Meguro khoảng 10 phút đi bộ)

Bản đồ: <https://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

Thời gian: Từ 14:00 đến 17:00

Lần họp thứ 4	Ngày 1	Chủ nhật, 19 tháng 1 năm 2025
	Ngày 2	Chủ nhật, 16 tháng 2 năm 2025

Các cuộc họp của Hội đồng được mở cho công chúng tham dự. Hãy đến và lắng nghe!

〈Báo cáo nghiên cứu và thảo luận của Kỳ 15〉

Kỳ 15 của Hội đồng đại diện bắt đầu từ tháng 4 và đã hoàn thành 6 buổi họp định kỳ tính đến tháng 1, khi bản tin số 81 này được phát hành. Trong kỳ 15, các đại diện đã thảo luận nhóm để chia sẻ ý tưởng và lập danh sách các chủ đề thảo luận. Tại cuộc họp ngày thứ 2 của lần thứ 2 vào tháng 9, từ 24 chủ đề, Hội đồng đã chọn ra 6 chủ đề để nghiên cứu và thảo luận trong 2 tiểu ban.

► Tiểu ban xã hội đa văn hóa

Tôi là Adidaya Yoza, Trưởng tiểu ban xã hội đa văn hóa. Tiểu ban xã hội đa văn hóa đã quyết định tập trung vào 3 chủ đề là: Phát hành và phổ biến thông tin, Nuôi dạy con và giáo dục, Vợ chồng lấy họ khác nhau. Trong cuộc họp lần 3 (ngày thứ 2) vào tháng 11, nhóm đã thảo luận về chủ đề “Phát hành và phổ biến thông tin”. Nội dung thảo luận tập trung vào việc cải thiện bộ tài liệu Welcome Set và sổ tay hướng dẫn dành cho cư dân mới, cùng các biện pháp để giúp công dân nước ngoài dễ dàng tiếp cận thông tin từ thành phố.

Trong tương lai, nhóm sẽ tiếp tục tham khảo các ý tưởng đa dạng đã được đề xuất tại cuộc họp mở để tiến hành thảo luận sôi nổi nhằm nâng cao hiệu quả trong việc phát hành thông tin của thành phố.



Trưởng ban Adidaya Yoza

► Tiểu ban cuộc sống an toàn

Tôi là Shan Wangshu, trưởng tiểu ban Cuộc sống an toàn. Nhóm đã quyết định tập trung vào 3 chủ đề: “Phòng chống thiên tai và thảm họa”, “Xây dựng cộng đồng chung sống”, “Y tế”. Trong cuộc họp lần 3 (ngày 2) vào tháng 11, nhóm đã thảo luận về chủ đề “Phòng chống thiên tai và thảm họa”. Các ý kiến được đưa ra gồm: “Thông tin về phòng chống thiên tai dù có sẵn nhưng nếu không có ý định tìm hiểu thì sẽ không xem”, “Cần phải suy nghĩ làm sao để cải thiện cách thức phát hành thông tin”, “Hội đồng nên đề xuất xây dựng các công cụ trong lĩnh vực mà thành phố vẫn chưa thực hiện được”

Trong tương lai, nhóm sẽ tập trung vào 3 chủ đề thảo luận chính, tiến hành thu thập thông tin một cách rộng rãi, nắm bắt tình hình thực tế, và tiến hành trao đổi ý kiến sôi nổi để đưa ra các đề xuất thiết thực và hiệu quả. Năm ngoái, thành phố Kawasaki đã kỷ niệm 100 năm ngày thành lập. Chúng tôi hy vọng có thể đóng góp vào việc xây dựng một thành phố đáng sống cho tất cả mọi người, bất kể quốc tịch hay khu vực.



Trưởng ban Shan Wangshu



Tết và năm mới trên thế giới



Mọi người đã đón Tết như thế nào? Ở Nhật Bản, Tết thường gắn liền với hình ảnh ăn osechi (bữa ăn truyền thống ngày Tết), trẻ em nhận tiền mừng tuổi, họ hàng tụ họp và cùng nhau tận hưởng những ngày nghỉ một cách thư thái. Vậy trên thế giới, ngày Tết được đón như thế nào? Dưới đây là chia sẻ của các đại diện về cách đón Tết tại đất nước của họ.

▷ Hàn Quốc



Tại Hàn Quốc, ngày Tết không được tổ chức vào mừng 1 tháng 1 dương lịch, mà thay vào đó là vào ngày đầu tiên của năm âm lịch, gọi là “Seollal”. Một nghi lễ đặc trưng trong dịp này được gọi là “Charye” (trà lễ). Vào sáng mừng 1, người Hàn Quốc sắp xếp rất nhiều món ăn lên bàn thờ để dâng cúng tổ tiên và loại món ăn sẽ thay đổi tùy thuộc vào từng gia đình. Ở gia đình tôi, mẹ tôi thường chuẩn bị canh bánh gạo (Tteokguk), bánh xèo Hàn Quốc (Jeon), và cá nướng nguyên con.

Ngoài ra, trong ngày Tết, người Hàn Quốc có phong tục thực hiện nghi lễ “Sebae” (cúi lạy), trong đó người trẻ tuổi cúi lạy người lớn tuổi để bày tỏ lòng biết ơn và cầu mong sức khỏe cho tương lai. Đối với trẻ em, có lẽ niềm vui trong nghi lễ này còn nằm ở việc được nhận tiền mừng tuổi từ người lớn.

Kim Sooyoung

▷ Việt Nam



Tết Nguyên Đán, được gọi là “Tết” trong tiếng Việt, là dịp lễ quan trọng nhất trong năm đối với người Việt Nam. Ngay cả những người sống và làm việc xa quê cũng thường trở về nhà để đoàn tụ cùng gia đình trong dịp này. Sau lễ giao thừa, mọi người thường đi chùa hoặc nhà thờ để cầu may, đồng thời đến thăm họ hàng, hàng xóm để gửi lời chúc mừng năm mới.

Những món ăn truyền thống không thể thiếu trong dịp Tết là bánh chưng (ở miền Bắc) và bánh tét (ở miền Trung và miền Nam), được làm từ gạo nếp, đậu xanh và thịt lợn. Phong tục lì xì cũng rất phổ biến, không chỉ giữa người lớn và trẻ em mà còn từ cấp trên tới cấp dưới, hoặc từ con cái đến cha mẹ đã nghỉ hưu.

Người Việt tin rằng những điều làm trong dịp Tết sẽ ảnh hưởng đến cuộc sống trong cả năm. Vì vậy, trong những ngày này, mọi người thường giữ tâm trạng vui vẻ, nói lời tốt đẹp và tránh làm điều xui xẻo.

Bùi Hồng An

▷ Nepal



Tại Nepal, tháng đầu tiên trong lịch Bikram Sambat được gọi là “Baisakh”, và ngày đầu tiên của tháng này được coi là Tết Nguyên Đán. Ngày Tết được tổ chức trên toàn quốc với các hoạt động chào hỏi năm mới giữa bạn bè và gia đình, đồng thời mọi người thường đến chùa để thực hiện nghi lễ Puja (cầu nguyện). Lễ hội năm mới còn bao gồm các hội chợ truyền thống và những điệu múa dân gian, trong đó lễ hội năm mới tại thành phố Pokhara đặc biệt nổi tiếng, thu hút du khách từ khắp nơi trên cả nước tới tham dự.

Tại các gia đình, món ăn ngọt đặc biệt thường được chuẩn bị để đón năm mới. Một thói quen phổ biến là ăn mật ong vào sáng sớm ngày đầu năm để cầu mong sức khỏe tốt và tránh bệnh tật trong suốt cả năm. Đối với người Nepal, Tết Nguyên Đán không chỉ là thời điểm chào đón năm mới, mà còn là dịp để từ biệt năm cũ, khởi đầu cuộc sống mới với hy vọng và quyết tâm mạnh mẽ.

Pokharel Narayan



《Thông tin hữu ích dành cho công dân nước ngoài》

《Ứng dụng Phòng chống thiên tai Kawasaki》



Ứng dụng Phòng chống thiên tai Kawasaki là một trong những ứng dụng chính thức của Thành phố Kawasaki. Ứng dụng cung cấp các thông tin khẩn cấp và hướng dẫn sơ tán trong trường hợp xảy ra thiên tai thông qua thông báo đẩy. Trên màn hình chính của ứng dụng, hai biểu tượng lớn là “Thông tin sơ tán” và “Bản đồ phòng chống thiên tai” được hiển thị. “Thông tin sơ tán” hiển thị thông tin về các lệnh sơ tán, danh sách nơi trú ẩn và địa điểm sơ tán. “Bản đồ phòng chống thiên tai” hiển thị tình trạng phát lệnh sơ tán, có thể xem vị trí các cơ sở trú ẩn và phòng chống thiên tai trên bản đồ, đồng thời có thể xác nhận thông tin về bản đồ nguy cơ thiên tai như lũ lụt.

Ngoài ra, ứng dụng còn cung cấp các thông tin khác như dự báo thời tiết và các chức năng hữu ích khác. Ứng dụng không chỉ dành cho tình huống khẩn cấp mà còn hữu ích trong việc chuẩn bị phòng chống thiên tai hàng ngày. Người dùng có thể kiểm tra vị trí các cơ sở trú ẩn, bản đồ nguy cơ thiên tai, hoặc đọc phiên bản web của tài liệu "備える。かわさき" (Chuẩn bị. Kawasaki). Hơn nữa, ứng dụng hỗ trợ nhiều ngôn ngữ, bao gồm tiếng Anh, tiếng Trung giản thể, tiếng Trung phồn thể, và tiếng Hàn Quốc. Với giao diện trực quan và dễ sử dụng, bất kỳ ai cũng có thể sử dụng ứng dụng một cách dễ dàng. Hãy tận dụng ứng dụng Phòng chống thiên tai Kawasaki để chuẩn bị tốt hơn cho các tình huống khẩn cấp.



Li Ci

《Video Hướng dẫn về Cuộc sống》

Video Hướng dẫn về Cuộc sống là các đoạn video ngắn do Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Cư trú Nhật Bản thực hiện, nhằm hỗ trợ người nước ngoài định cư tại Nhật Bản một cách thuận lợi. Video có thể xem trên YouTube hoặc trang web chính thức của Cục. Nội dung video được chia thành 15 phần, tập trung vào những tình huống cụ thể mà người nước ngoài thường gặp khó khăn trong cuộc sống tại Nhật Bản, như: Quy tắc giao thông, Quy tắc sinh hoạt, Sử dụng dịch vụ y tế, Các biện pháp ứng phó khẩn cấp và thiên tai, Bảo hiểm y tế, Lương hưu, Thuế, Hướng dẫn về các địa chỉ tư vấn. Các video minh họa bằng hình ảnh và tranh vẽ, được trình bày rõ ràng và dễ hiểu. Ví dụ, trong phần khẩn cấp và thiên tai, video hướng dẫn các lưu ý khi sơ tán, tầm quan trọng của việc dự trữ đồ dùng thiết yếu và quy trình thông báo khẩn cấp.

Đặc biệt, các video đã được dịch sang 17 ngôn ngữ, giúp những người chưa quen với tiếng Nhật dễ dàng tiếp cận thông tin. Không chỉ người mới đến Nhật Bản, mà cả những người đã sống lâu năm cũng sẽ tìm thấy những thông tin hữu ích trong các video này. Hãy chia sẻ để nhiều người có thể xem và tận dụng những hướng dẫn thiết thực này.

https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html



Yang Tzu-yi

【Liên hệ】

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

〒210-8577 Kawasakishi Kawasakiku Miyamotocho 1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.

Đây là giấy tái sinh sử dụng 70% là giấy báo cũ

